

Christoph Luxenberg

Die Syro-Aramäische Lesart des Koran

Ein Beitrag zur Entschlüsselung der Koransprache

Verlag Hans Schiler

INHALT

VERZEICHNIS DER KORANSUREN.....	7
VORWORT	9
1. EINLEITUNG	13
2. NACHSCHLAGEWERKE.....	21
3. DIE ANGEWANDTE ARBEITSMETHODE.....	23
4. DIE ARABISCHE SCHRIFT	30
Zum Gebrauch des <i>Alif</i> als <i>mater lectionis</i> im Koran	31
5. DIE MÜNDLICHE ÜBERLIEFERUNG	41
6. DIE ARABISCHE KORANEXEGESE.....	42
7. DIE SIEBEN LESARTEN.....	44
Exkurs Zur Morphologie von ملائكة / ملائكة (<i>malāʾika / malāyke</i>).....	60
Koran-Arabisch und Koran-Aramäisch.....	67
8. DIE ABENDLÄNDISCHE KORANFORSCHUNG	78
9. DIE SPRACHE DES KORAN.....	81
10. VOM SYRO-ARAMÄISCHEN ܩܪܝܢܐ (<i>qəryānā</i>) ZUM ARABISCHEN قرآن (<i>qurʿān</i>).....	83
Konsequenzen der orthographischen Umwandlung von <i>qəryān</i> zu <i>qurʿān</i>	86
11. DER HISTORISCHE IRRWEG	117
12. ANALYSE EINZELNER SURENVERSE.....	136
Verlesung gleicher Schriftzüge	154
Periodenkonstruktion.....	215
Exkurs zu Etymologie und Semantik von arabisch ضرب (<i>daraba</i>) (schlagen).....	232

13. AUSGEWÄHLTE SYRO-ARAMÄISCHE GRUNDSTRUKTUREN DER KORANSPRACHE.....	237
Wegfall der Femininendung beim Adjektiv im klassischen Arabisch	243
Fehldeutung oder Verwechslung syro-aramäischer Wurzeln.....	245
14. VERLESENE ARABISCHE AUSDRÜCKE.....	251
15. VERLESUNG UND MIßDEUTUNG THEMATISCHER INHALTE.....	256
Die <i>HÜRIS</i> oder Paradiesjungfrauen	256
Die Bedeutung Ephraems des Syrers	268
Weitere einschlägige Passagen.....	276
16. DIE JÜNGLINGE DES PARADIESES	295
17. ANALYSE EINZELNER SUREN.....	304
Christliche Briefliteratur im Koran	311
18. RESÜMEE	335
LITERATUR.....	344
INDEX DER ARABISCHEN/KORANISCHEN BEGRIFFE	349